

Einverständniserklärung zur Abgabe von Kaliumjodidtabletten an Kindergärten, Horten und Kinderheimen

Liebe Eltern und Erziehungsberechtigte!

Die Bevorratung von Kaliumjodidtabletten ist eine wichtige Vorsorgemaßnahme, um Ihr Kind im Fall eines schweren Kernkraftwerkunfalls vor Schilddrüsenkrebs zu bewahren.

Sie bekommen diese Tabletten für Ihr(e) Kind(er) kostenlos in der Apotheke oder bei Ihrem Hausapotheken führenden Arzt zur Heimbevorratung. Damit können Sie Ihr(e) Kind(er) zu Hause wirkungsvoll schützen, wenn die Gesundheitsbehörden nach einer Reaktorkatastrophe zur Einnahme der Tabletten auffordern.

Sollte im Falle eines Kernkraftwerkunfalls die Alarmierung jedoch während des Aufenthaltes im Kindergarten, Hort oder Kinderheim erfolgen, kann Ihr Kind die erste Tagesdosis bereits dort erhalten. Diese Einrichtungen halten die erforderlichen Tabletten für Ihr Kind bereit.

Die Abgabe der Tabletten an die Kinder erfolgt im Katastrophenfall streng nach den Anweisungen der Gesundheitsbehörden und nach Maßgabe Ihrer vorherigen Einverständniserklärung. Wenn diese Einwilligung vorliegt, kann Ihrem Kind die erste Tagesdosis an Kaliumjodidtabletten im Kindergarten, Hort oder Kinderheim verabreicht werden. In Kinderheimen kann die Verabreichung der Tabletten über mehrere Tage fortgesetzt werden, wenn die Gesundheitsbehörden bei einer Katastrophe dazu auffordern. Die Einwilligung gilt für die Dauer des Besuchs dieser Einrichtungen.

Bitte lesen Sie vor Ihrer Einwilligung das beiliegende Merkblatt aufmerksam durch!

Hochachtungsvoll

Die Direktion

EINVERSTÄNDNISERKLÄRUNG

zur Abgabe von Kaliumjodidtabletten an Kindergärten, Horten und Kinderheimen

Name des Kindes

Geburtsdatum

Name der/des Erziehungsberechtigten

Zutreffendes bitte ankreuzen

- JA, ich erteile entsprechend dem beiliegenden Merkblatt für Eltern und Erziehungsberechtigte die Einwilligung, meinem Kind im Katastrophenfall - nach Aufforderung durch die Gesundheitsbehörden - Kaliumjodidtabletten zu verabreichen und bestätige, dass mir für mein Kind keine Unverträglichkeiten bzw. Gegenanzeigen zur Einnahme von Kaliumjodidtabletten bekannt sind.
- NEIN, ich erteile die Einwilligung nicht.

.....
Datum

.....
Unterschrift
Erziehungsberechtigte(r)

Merkblatt für Eltern und Erziehungsberechtigte

Abgabe von Kaliumjodidtabletten nach Kernkraftwerksunfällen

Warum sollen Kaliumjodidtabletten eingenommen werden?

Die Reaktorkatastrophe von Tschernobyl hat nach den bisherigen Erkenntnissen in Weißrussland, der Ukraine und Teilen Russlands zu einer dramatischen Zunahme von Schilddrüsenkrebs bei Kindern geführt. In hochbelasteten Regionen wurde ein Vielfaches der sonst üblichen Häufigkeit dieser Krebsart festgestellt.

Radioaktives Jod kann nach schwersten Reaktorunfällen in großer Aktivität freigesetzt und bei grenznahen Reaktoren und ungünstiger Wetterlage auch zu uns verfrachtet werden. Kaliumjodidtabletten, rechtzeitig eingenommen, bieten einen wirksamen Schutz gegen die Aufnahme von radioaktivem Jod in die Schilddrüse und daher gegen Schilddrüsenkrebs. Die Bevorratung dieser Tabletten stellt somit eine wichtige Strahlenschutzmaßnahme dar.

Zum Schutz vor anderen radioaktiven Stoffen und gegen äußere Strahlung werden andere Strahlenschutzmaßnahmen gesetzt.

Wann sollen Kaliumjodidtabletten eingenommen werden?

Die Tabletten dürfen im Katastrophenfall nur nach ausdrücklicher Aufforderung durch die Gesundheitsbehörden eingenommen bzw. verabreicht werden.

Eine derartige öffentliche Aufforderung ist nur zu erwarten, wenn

- es in Grenznähe zu einem schwersten Kernkraftwerksunfall kommt, bei dem massiv radioaktives Jod freigesetzt wird **und**
- auf Grund der Wetterbedingungen mit einer massiven Verfrachtung des radioaktiven Jods nach Österreich zu rechnen ist.

Die Aufforderung kann auch während des Aufenthaltes Ihres Kindes in der Schule oder im Internat erfolgen.

In diesem Fall ist die rasche Verabreichung der ersten Tagesdosis bereits in der Schule oder im Internat für den Schutz Ihres Kindes wichtig. Aus diesem Grund wird dort die erste Tagesdosis Kaliumjodid für Ihr Kind bereitgehalten. Für Kinder in Internaten liegt eine komplette Einzelpackung zu 10 Tabletten auf.

Für die Abgabe der Kaliumjodidtabletten an Ihr Kind im Schul- und Internatsbereich ist das Vorliegen Ihres Einverständnisses erforderlich.

Folgender Ablauf ist in einem Katastrophenfall vorgesehen:

- bei Gefahr in Verzug Warnung durch Sirene oder Lautsprecherwagen
- Radio/TV einschalten
- nur nach ausdrücklicher behördlicher Aufforderung Kaliumjodidtabletten an die Kinder mit vorliegender Einverständniserklärung austeilen
- weitere behördliche Verhaltensmaßnahmen abwarten bzw. befolgen

Wer soll Kaliumjodidtabletten einnehmen?

Die Erfahrungen nach Tschernobyl und bisherige wissenschaftliche Erkenntnisse haben gezeigt, dass Kinder und Jugendliche durch massive Freisetzungen von radioaktivem Jod besonders gefährdet sind, an Schilddrüsenkrebs zu erkranken.

Daher ist die öffentliche Bevorratungsaktion speziell auf die Zielgruppe der Kinder und Jugendlichen ausgerichtet.

Wie werden die Tabletten dosiert bzw. eingenommen (Tagesdosis)?

Die Tabletten bzw. Tablettenteile werden zerdrückt und mit etwas Flüssigkeit, eventuell mit einer kleinen Mahlzeit, eingenommen. 1 Tablette enthält 65 mg Kaliumjodid; die Tabletten können bei Bedarf halbiert und geviertelt werden.

Dosierung

Neugeborene (1. Lebensmonat)	Einmalig $\frac{1}{4}$ Tablette
Kleinkinder (vom Beginn des 2. Lebensmonats bis unter 3 Jahren)	$\frac{1}{2}$ Tablette pro Tag
Kinder von 3 bis unter 12 Jahren	1 Tablette pro Tag
Jugendliche von 12 bis unter 18 Jahren	2 Tabletten pro Tag
Schwangere und Stillende	Einmalig 2 Tabletten
Personen von 18 bis unter 40 Jahren	Einmalig 2 Tabletten

Gegenanzeigen

Fragen Sie bitte im Zweifelsfall Ihre Ärztin/Ihren Arzt!

Kaliumjodid 65mg -Tabletten dürfen nicht eingenommen werden bei:

- Bekannter Überempfindlichkeit gegen Jod, wie z.B. Jododerma tuberosum (dunkelrote, runde, schwammig weiche Hautveränderungen mit geschwürartiger, verkrusteter Oberfläche)
- Bekannter Überempfindlichkeit gegen einen anderen Bestandteil des Präparates
- Früheren oder derzeitigen Erkrankungen der Schilddrüse (z.B. Überfunktion der Schilddrüse)
- Dermatitis herpetiformis (chronisch wiederkehrende Hauterkrankung mit herpesähnlicher Blasenbildung, Ausschlag und brennendem Juckreiz)
- Hypokomplementämischer Vaskulitis (allergisch bedingte Entzündungen der Blutgefäßwände)

Teilen Sie bitte auch Änderungen bezüglich des Vorliegens von Gegenanzeigen umgehend der Leitung der Schule oder des Internates mit.

Besondere Warnhinweise

Besondere Vorsicht ist geboten bei Personen mit

- Asthma bronchiale
- Herzinsuffizienz
- Nierenfunktionsstörungen
- Autoimmunkrankheiten

In diesen Fällen fragen Sie bitte Ihre Ärztin/Ihren Arzt, ob die Einnahme von Kaliumjodid bei Ihrem Kind angezeigt ist. Ihre Ärztin/Ihr Arzt wird dazu die notwendigen Untersuchungen durchführen oder veranlassen und mit Ihnen die Möglichkeit der Einnahme der Tabletten vorab klären. Beachten Sie in diesen Fällen gegebenenfalls auch die Notwendigkeit von Kontrolluntersuchungen bei Ihrem Kind nach der Einnahme der Tabletten, die Sie mit Ihrer Ärztin/Ihrem Arzt absprechen sollten.

Nebenwirkungen

Unmittelbar nach der Einnahme von Kaliumjodidtabletten kann eine leichte Reizung der Magenschleimhaut auftreten, wenn die Tabletten auf nüchternen Magen eingenommen werden. Die Tabletten sollen daher in etwas Flüssigkeit gelöst oder mit einer kleinen Mahlzeit eingenommen werden.

Einige Stunden nach der Einnahme von Kaliumjodidtabletten können vor allem Überempfindlichkeitsreaktionen auftreten: Hautrötungen, vorübergehende Rötung des Gesichts, Verschlechterung bestehender Hauterkrankungen, Jodakne, Entzündungen des Zahnfleisches, der Bindehaut oder der Nasenschleimhaut (Schnupfen), vermehrte Schleimbildung in den Bronchien.

Kaliumjodid kann Erkrankungen der Schilddrüse auslösen. Wenn einige Tage bis Wochen nach der Einnahme von Kaliumjodidtabletten bei Ihrem Kind erhöhter Puls oder Schweißausbrüche auftreten, suchen Sie bitte Ihre Ärztin/Ihren Arzt auf. In Polen waren nach der Reaktorkatastrophe von Tschernobyl Jodpräparate an mehr als 10 Mill. Kinder und mehr als 6 Mill. Erwachsene verabreicht worden. Die beobachteten Nebenwirkungen waren dabei mild und vorübergehend.

Im Zweifelsfall halten Sie bitte Rücksprache mit Ihrer Ärztin/Ihrem Arzt. Sollte eine der oben angeführten Krankheiten oder Unverträglichkeiten bei Ihrem Kind festgestellt werden, melden Sie dies bitte umgehend der Leitung von Schule oder Internat.

Bei Auftreten von Nebenwirkungen muss ärztlicher Rat eingeholt werden.

AGREEMENT TO THE ISSUE OF POTASSIUM IODIDE TABLETS TO DAY SCHOOLS AND BOARDING SCHOOLS

Dear Parents and Guardians,

The stocking of potassium iodide tablets is an important precautionary measure to protect your child from cancer of the thyroid gland in the event of a serious incident at a nuclear plant.

You can obtain these tablets for your child/children free of charge from any pharmacy or dispensing GP (General Practitioner) to keep a stock in your home. You can thereby effectively protect your child/children at home if the health authorities require the tablets to be taken following a nuclear catastrophe.

However, if following an incident at a nuclear plant the alarm is given while your child is at school, he or she can already receive the first daily dose there. These institutions will keep the necessary tablets ready for your child.

Children will be given the tablets in the event of a catastrophe strictly as instructed by the health authorities and provided you have given your prior consent. If your consent has been received, your child can receive the first daily dose of potassium iodide tablets at school. At boarding schools, the administration of tablets may continue for several days should the health authorities so require following a catastrophe. Your consent applies for the duration of the child's attendance at these establishments.

Please read the enclosed Notes carefully before you give your consent.

Yours sincerely

The Management

DECLARATION OF CONSENT TO THE ISSUE OF POTASSIUM IODIDE TABLETS TO DAY SCHOOLS AND BOARDING SCHOOLS

Child's name

Date of birth

Name of parent or guardian

Please place a cross as appropriate

- YES, I give my consent in accordance with the enclosed Notes for Parents and Guardians to my child being given potassium iodide tablets in the event of a catastrophe – if required by the health authorities – and confirm that I am unaware of my child possessing any intolerance or counter-indications in my child to taking potassium iodide tablets.

- NO, I withhold my consent.

.....
Date

.....
Signature of
Parent or Guardian

NOTES FOR PARENTS AND GUARDIANS

Issue of potassium iodide tablets following incidents in nuclear plants

Why should potassium iodide tablets be taken?

As we now know from experience in Byelorussia, the Ukraine and other parts of Russia, the nuclear catastrophe at Chernobyl led to a dramatic increase in thyroid cancer amongst children. A multiple of the otherwise customary frequency of this form of cancer was recorded in heavily polluted regions.

Radioactive iodine can be released in large quantities after the more serious reactor incidents and can also be carried across to us from plants close to the border and in unfavourable weather conditions. Potassium iodide tablets, when taken in good time, offer effective protection against the absorption of radioactive iodine into the thyroid gland and consequently against thyroid cancer. Stocking these tablets is therefore an important step in protection against radiation.

Other appropriate protective measures are being adopted against other radioactive substances and against external radiation.

When should potassium iodide tablets be taken?

THE TABLETS MAY BE ADMINISTERED OR TAKEN IN THE EVENT OF A CATASTROPHE ONLY ON EXPRESS INSTRUCTIONS FROM THE HEALTH AUTHORITIES.

A public announcement of this kind may be expected only if

- An extremely serious nuclear incident occurs close to the border, with the large-scale release of radioactive iodine and
- Weather conditions indicate a massive drift of radioactive iodine into Austria.

The announcement may be made also while your child is at school.

In that case, rapid administration of the first daily dose while at school is important for your child's protection. The first daily dose of potassium iodide for your child will therefore be kept ready there. A complete individual pack of 10 tablets will be available for children at boarding school.

Your consent must have been obtained before your child can be given potassium iodide tablets in a day school or boarding school.

The following procedure is laid down in the event of a catastrophe:

- WARNING BY SIRENS OR LOUD SPEAKER VANS IF THERE IS RISK IN DELAY
- SWITCH ON RADIO/TV
- POTASSIUM IODIDE TABLETS MAY BE ISSUED TO CHILDREN FOR WHOM CONSENT HAS BEEN OBTAINED ONLY ON EXPRESS INSTRUCTIONS FROM THE AUTHORITIES
- AWAIT AND FOLLOW FURTHER OFFICIAL INSTRUCTIONS FOR FURTHER ACTION.

Who should take potassium iodide tablets?

Experience following Chernobyl and subsequent scientific findings have shown that children and young people are particularly at risk of thyroid cancer through a large-scale release of radioactive iodine.

That is why the public stocking campaign is specially aimed at children and young people as the target group.

How will the tablets be administered and taken (daily dosage)?

The tablets or tablet fractions are crushed and taken with a little liquid, possibly with a snack. One tablet contains 65 mg of potassium iodide; the tablets can be halved and quartered as required.

Dosage

	recommended quantity
Newborn (1 st month of life)	¼ tablet once only
<u>Small children (from the 2nd month to below 3 years)</u>	½ tablet per day
Children aged 3 to below 12	1 tablet per day
Young people aged 12 to below 18	2 tablets per day
Pregnant and breast-feeding women	2 tablets once only
Persons aged 18 to below 40	2 tablets once only

Counter indications

In case of doubt, please consult your GP!

Potassium iodide 65 mg tablets must not be taken in the case of:

- Known over-sensitivity to iodine such as, e.g. ioderma tuberosum (dark red, round, spongy-soft skin changes with ulcer-type incrustated surface)
- Known over-sensitivity to any other component of the product
- Earlier or present disorder of the thyroid gland (e.g. hyperactivity of the gland)
- Dermatitis herpetiformis (chronic repetitive skin impairment with herpes-like blistering, rash and inflammatory itch)
- Hypo-complementemic vasculitis (allergically caused inflammation of the vascular walls)

Please also notify changes in the presence of counter-indications immediately to the school management.

Special warning signs

Special caution is required with persons with

- Bronchial asthma
- Cardiac insufficiency
- Kidney function impairments
- Auto-immune diseases.

In these cases, please consult your GP as to whether the administration of potassium iodide is advisable for your child. Your GP will undertake or arrange the necessary examination in this connection and discuss the possibility of the tablets to be taken with you beforehand. Please note that in these cases a check may also be necessary on your child after taking the tablets, about which you should consult your GP.

Side effects

A light irritation of the gastric mucous membrane may occur when the tablets are taken on an empty stomach. The tablets should therefore be dissolved in a little liquid or taken with a snack.

Over-sensitivity reactions may appear several hours after potassium iodide tablets have been taken. They include reddening of the skin, temporary reddening of the face, deterioration in existing skin impairments, iodine acne, inflammation of the gums, conjunctiva or nasal mucous membrane (sniffing), and increased mucus-forming in the bronchia.

Potassium iodide may cause disorders of the thyroid gland. Please consult your GP if your child displays an increased pulse rate or sweating attacks after taking potassium iodide tablets. Iodine products were administered to more than 10 million children and more than 6 million adults in

Poland following the nuclear catastrophe in Chernobyl. The side effects observed were mild and short-lived.

In case of doubt please consult your GP. Please immediately inform the management of the school or boarding school should any of the illnesses or intolerances mentioned above be apparent in your child.

Medical advice must be obtained if side-effects appear.

IZJAVA O PRIVOLITVI K DAJANJU TABLET KALIJEVEGA JODIDA V ŠOLAH IN INTERNATIH

Dragi starši in vzgojni upravičenci!

Zaloga tablet kalijevega jodida so pomemben previdnostni ukrep s ciljem, da se otroci v primeru hude jedrske nesreče obvarujejo pred ščitničnim rakom.

Za domačo zalogo dobite te tablete brezplačno v lekarnah ali pri zdravnikih s hišno lekarno. S temi tabletami lahko svojega otroka oziroma svoje otroke učinkovito zaščitite, če zdravstveni organi po reaktorski katastrofi pozovejo prebivalce k jemanju tablet.

Če pa bi tak poziv po jedrski nesreči bil izdan v času, ko so otroci v šoli ali internatu, lahko vaš otrok že v teh ustanovah dobi prvi dnevni odmerek. V vseh teh ustanovah imajo na zalogi potrebne tablete tudi za vašega otroka.

Dajanje tablet otrokom v primeru katastrofe poteka strogo po navodilih zdravstvenih organov in na podlagi vaše vnaprejšnje privolitvene izjave.

Če podate to privolitveno izjavo, lahko tudi vaš otrok prejme prvi dnevni odmerek tablet kalijevega jodida že v šoli ali internatu. V internatih se lahko tablete dajejo več dni, če zdravstveni organi v primeru katastrofe izdajo tako navodilo. Privolitvena izjava velja za čas bivanja v ustanovi.

Prosimo vas, da pred podpisom izjave o privolitvi pozorno preberete priloženi opomnik!

S spoštovanjem

Uprava

IZJAVA O PRIVOLITVI K DAJANJU TABLET KALIJEVEGA JODIDA V ŠOLAH IN INTERNATIH

Otrokovo ime

Datum rojstva

Ime vzgojnega upravičenca

Ustrezno označite s križcem

- DA, v skladu s priloženim opomnikom za starše in vzgojne upravičence dajem privolitev, da se lahko mojemu otroku v primeru katastrofe – po ustreznem pozivu zdravstvenih organov – dajo tablete kalijevega jodida, in potrjujem, da mi glede mojega otroka niso znana nikakršna neprenašanja oziroma kontraindikacije za jemanje tablet kalijevega jodida.
- NE, ne dajem privolitve.

.....
Datum

.....
Podpis
vzgojnega upravičenca

OPOMNIK ZA STARŠE IN VZGOJNE UPRAVIČENCE

Dajanje tablet kalijevega jodida po nesrečah v jedrskih elektrarnah

Zakaj se priporoča jemanje tablet kalijevega jodida?

Po dosedanjih podatkih je černobilska reaktorska katastrofa povzročila dramatičen porast ščitničnega raka pri otrocih v Belorusiji, Ukrajini in v delih Rusije. V najbolj obremenjenih regijah je bilo zabeleženo nekajkrat več primerov te vrste raka kot po običajnih statistikah.

Radioaktivni jod se lahko po hudih jedrskih nesrečah sprosti v velikih količinah. Če gre za reaktorje v bližini naših meja, se lahko radioaktivni jod ob neugodnih vremenskih razmerah prenese tudi do naših krajev.

Pravočasno jemanje tablet kalijevega jodida je učinkovita zaščita proti vnosu radioaktivnega joda v ščitnico in s tem proti ščitničnemu raku. Zaloge teh tablet so zato pomemben zaščitni ukrep za primer nesreč z radioaktivnimi snovmi.

Za zaščito pred drugimi radioaktivnimi snovmi in zunanjim sevanjem se izvajajo drugi zaščitni ukrepi.

Kdaj naj se jemljejo tablete kalijevega jodida?

V PRIMERU KATASTROFE SE SMEJO TABLETE JEMATI OZIROMA DAJATI SAMO PO IZRECNEM POZIVU ZDRAVSTVENIH ORGANOV.

Tak javni poziv se lahko pričakuje le,

- če je v bližini naše države prišlo do zelo hude nesreče v jedrski elektrarni, pri kateri se sproščajo velike količine radioaktivnega joda, **in**
- če je zaradi vremenskih razmer treba pričakovati prenos velikih količin radioaktivnega joda v Avstrijo.

Poziv bi lahko bil izdan tudi v času, ko je vaš otrok v šoli ali internatu.

V tem primeru je za zaščito vašega otroka zelo pomembno, da otrok prejme prvi dnevni odmerek že v šoli oziroma internatu. V teh ustanovah imajo zato na zalogi prvi dnevni odmerek kalijevega jodida za vse otroke; za vsakega otroka v internatih imajo na zalogi škatlico z 10 tabletami.

Da bi lahko tudi vaš otrok že v šoli ali internatu dobil tablete kalijevega jodida, je potrebna vaša privolitev.

V primeru katastrofe je predviden tak potek:

- **OB NEPOSREDNI NEVARNOSTI OPOZORILO PREK SIRENE ALI AVTOMOBILA Z ZVOČNIKI**
- **VKLOPITE RADIJSKI/TELEVIZIJSKI SPREJEMNIK**
- **TABLETE KALIJEVEGA JODIDA SE SMEJO DAJATI OTROKOM SAMO PO IZRECNEM POZIVU ZDRAVSTVENIH ORGANOV IN ČE JE BILA PODANA PRIVOLITVENA IZJAVA**
- **SPREMLJAJTE IN UPOŠTEVAJTE NADALJNJA NAVODILA JAVNIH ORGANOV**

Kdo naj jemlje tablete kalijevega jodida?

Izkušnje po černobilski katastrofi in dosedanja znanstvena spoznanja so pokazala, da pri otrocih in mladini obstaja posebna nevarnost nastanka ščitničnega raka ob sproščanju velikih količin radioaktivnega joda.

Javna akcija vzdrževanja zalog je zato usmerjena posebej na ciljno skupino otrok in mladine.

V kakšnih odmerkih in kako se jemljejo tablete (dnevni odmerek)?

Tablete ali dele tablet je treba zdrobiti in zaužiti z nekaj tekočine ali z majhnim obrokom hrane. Ena tableta vsebuje 65 mg kalijevega jodida; če je potrebno, se lahko tablete razdelijo na dva ali štiri dele.

Odmerjanje

	Priporočeni odmerek
Novorojenčki (do starosti enega meseca)	enkrat $\frac{1}{4}$ tablete
Mali otroci (od začetka 2. meseca do starosti treh let)	$\frac{1}{2}$ tablete na dan
Otroci od treh do dvanajst let	1 tableta na dan
Mladi od 12 do 18 let	2 tableti na dan
Nosečnice in doječe matere	enkrat 2 tableti
Odrasli od 18 do 40 let	enkrat 2 tableti

Kontraindikacije

Če imate kakršnekoli pomisleke, vprašajte svojega zdravnika / svojo zdravnico!

Tablete kalijevega jodida 65 mg se ne smejo jemati v teh primerih:

- znana preobčutljivost na jod, npr. bolezen *jododerma tuberosum* (temnordeče okrogle gobasto-mehke kožne spremembe z grčasto, krastavo površino),
- znana preobčutljivost na kako drugo sestavino zdravila,
- prejšnje ali še obstoječe bolezni ščitnice (npr. čezmerna dejavnost ščitnice),
- bolezen *dermatitis herpetiformis* (kronično ponavljajoča se kožna bolezen s podobnimi mehurčki kot pri herpesu, izpuščajem in močnim srbenjem),
- bolezen hipokomplementemični vaskulitis (alergično pogojena vnetja žilnih sten).

Prosimo vas, da tudi o vsaki spremembi glede kontraindikacij takoj obvestite upravo šole ali internata.

Posebna opozorila

Posebna previdnost je potrebna pri osebah s temi boleznimi:

- bronhialna astma,
- srčno popuščanje,
- motnje delovanja ledvic,
- avtoimunske bolezni.

V teh primerih vas prosimo, da vprašate svojega zdravnika / svojo zdravnico, ali vaš otrok lahko jemlje kalijev jodid. Zdravnik/zdravnica bo naredil/-a potrebne preiskave ali otroka poslal/-a na te preiskave in se pogovoril/-a z vami o možnosti jemanja tablet. V tem primeru

bodo pri vašem otroku po jemanju tablet morebiti potrebni kontrolni pregledi; glede teh pregledov se dogovorite s svojim zdravnikom / svojo zdravnico.

Stranski učinki

Takoj po zaužitju tablet kalijevega jodida se lahko pojavi lažja iritacija želodčne sluznice, če se tablete jemljejo na prazen želodec. Tablete naj se zato raztopijo v nekaj tekočine, lahko pa se vzamejo tudi z manjšim obrokom hrane.

Nekaj ur po zaužitju tablet kalijevega jodida se lahko pojavijo predvsem preobčutljivostne reakcije: kožna rdečina, prehodna pordelost obraza, poslabšanje obstoječih kožnih bolezni, jodne akne, vnetja dlesni, veznice ali nosne sluznice (nahod), močnejša tvorba sluzi v bronhijih.

Kalijev jodid lahko izzove ščitnične bolezni. Če bi pri svojem otroku nekaj dni do tednov po zaužitju tablet kalijevega jodida opazili pospešen srčni utrip ali močno znojenje, se posvetujte s svojim zdravnikom / svojo zdravnico.

Na Poljskem je po černobilski reaktorski katastrofi več kot 10 milijonov otrok in več kot 6 milijonov odraslih jemalo jodne pripravke. Zabeleženi stranski učinki so bili blagi in prehodni.

Če imate kakršnekoli pomisleke, se posvetujte s svojim zdravnikom / svojo zdravnico. O vsaki ugotovitvi katere izmed zgoraj naštetih bolezni ali preobčutljivostnih reakcij pri vašem otroku takoj obvestite upravo šole ali internata.

Če se pojavijo stranski učinki, se je treba posvetovati z zdravnikom/zdravnico.

IZJAVA O SUGLASNOSTI ZA DAVANJE KALIJUMJODID TABLETA NA ŠKOLAMA I INTERNATIMA

Dragi roditelji i staratelji!

Jedna od vrlo važnih mjera predostrožnosti kako biste sačuvali svoje dijete u slučaju teške nuklearne katastrofe od raka štitne žlijezde je postojanje zalihe kalijumjodid tableta.

Te tablete ćete za kućnu zalihu za Vaše dijete/Vašu djecu dobiti besplatno u apoteci ili kod vašeg kućnog doktora koji ima kućnu apoteku. Time možete Vaše dijete/Vašu djecu djelotvorno zaštititi ukoliko organi zdravstvene zaštite pozovu na uzimanje tih tableta nakon katastrofe nuklearnog reaktora.

Međutim ukoliko se u slučaju nuklearne katastrofe alarm aktivira za vrijeme dok Vaše dijete boravi u školi ili internatu, onda ono može prvu dnevnu dozu primiti već tamo gdje se nalazi. Te ustanove imaju spremne tablete potrebne za Vaše dijete.

Davanje tableta djeci se u slučaju katastrofe vrši strogo prema uputama organa zdravstvene zaštite i prema Vašoj prethodnoj izjavi o suglasnosti.

Ako ste dali Vaše odobrenje, onda se Vašem djetetu prva dnevna doza kalijumjodid tableta može dati već u školi ili internatu. U internatima se davanje tih tableta može produžiti tokom nekoliko dana ukoliko to organi zdravstvene zaštite prilikom nuklearne katastrofe nalože. Vaša suglasnost vrijedi cijelo vrijeme tokom pohađanja navedenih institucija.

Molimo da prije davanja suglasnosti pročitate pažljivo priložene informacije.

S poštovanjem

Direkcija

IZJAVA O SUGLASNOSTI ZA DAVANJE KALIJUMJODID TABLETA U ŠKOLAMA I INTERNATIMA

Ime djeteta _____

Datum rođenja _____

Ime roditelja/staratelja _____

U odgovarajuću rubriku staviti znak «X»

- DA, ja sa obzirom na priloženi informativni list za roditelje i staratelje dajem odobrenje, da se mojem djetetu u slučaju nuklearne katastrofe – po nalogu organa zdravstvene zaštite – daju kalijumjodid tablete i potvrđujem da mi kod mog djeteta nisu poznate nikakve nepodnošljivosti odn. kontraindikacije za uzimanje kalijumjodid tableta.
- NE, ja ne dajem svoju suglasnost.

Datum

potpis roditelja/staratelja

INFORMATIVNI LIST ZA RODITELJE I STARATELJE

Davanje kalijumjodid tableta nakon nuklearnih katastrofa

Zbog čega se trebaju uzimati kalijumjodid tablete?

Katastrofa nuklearnog reaktora u Černobilu je prema dosadašnjim saznanjima dovela do dramatičnog porasta broja oboljenja od raka štitne žlijezde kod djece u Ukrajini i dijelovima Rusije. U izrazito pogođenim regijama se ustanovio višestruki porast te vrste bolesti raka nego što se ona uobičajeno pojavljuje.

Radioaktivni jod se pojačano oslobađa nakon teških nuklearnih katastrofa i može kod reaktora u blizini granice ili nepovoljnih vremenskih prilika doprijeti čak i do nas.

Kalijumjodid tablete, ukoliko se uzmu na vrijeme, pružaju djelotvornu zaštitu protiv prodiranja radioaktivnog joda u štitnjaču i time i protiv raka štitnjače. Stoga predstavlja postojeća zaliha tih tableta jednu važnu mjeru zaštite od zračenja.

Za zaštitu od drugih radioaktivnih tvari i protiv vanjskog zračenja primjenjuju se druge mjere zaštite od zračenja.

Kada se trebaju uzimati kalijumjodid tablete?

TABLETE SE SMIJU UZIMATI ODN. DAVATI U SLUČAJU KATASTROFE SAMO PO IZRIČITOM NALOGU ORGANA ZDRAVSTVENE ZAŠTITE.

Takav javni nalog se može očekivati samo kada

- u blizini granice dođe do teške nuklearne katastrofe prilikom koje se masivno oslobađa radioaktivni jod i
- samo na osnovu takvih vremenskih uvjeta kod kojih se može očekivati masivno širenje radioaktivnog joda na područje Austrije

Nalog se može dati i za vrijeme boravka Vašeg djeteta u školi ili internatu.

U tom slučaju je brzo davanje prve dnevne doze već u školi ili internatu vrlo važno za zaštitu Vašeg djeteta. Zbog toga je na tim mjestima priređena prva dnevna doza za Vaše dijete. Za djecu u internatima se nalazi spremno kompletno pojedinačno pakovanje od 10 tableta.

Da bi se kalijumjodid tablete mogle dati Vašem djetetu u okviru škole i internata neophodno je postojanje Vaše suglasnosti.

U slučaju katastrofe je predviđen slijedeći scenario:

- **PRILIKOM POSTOJANJA OPASNOSTI UPOZORENJE PUTEM SIRENE ILI ZVUČNIKA**
- **UKLJUČITI RADIO/TV**
- **SAMO NAKON IZRIČITOG NALOGA VLASTI DATI KALIJUMJODID TABLETE DJECI KOD KOJIH POSTOJI IZJAVA O SUGLASNOSTI**
- **ČEKATI NA DALJE UPUTE O PONAŠANJU ODNOSNO POSTUPITI PO NJIMA**

Tko treba uzeti kalijumjod-tablete?

Iskustva nakon Černobila i dosadašnje znanstvene spoznaje su pokazale da su djeca i omladina naročito izložena riziku oboljenja od raka štitne žlijezde nakon masivnog oslobađanja radioaktivnog joda.

Zbog toga je javna akcija stvaranja zalihe tih tableta usmjerena naročito na grupu djece i omladine.

Kako se tablete doziraju odn. uzimaju (dnevna doza)?

Tablete odn. dijelovi tablete se zdrobe i uzmu uz malo tekućine, možda i uz mali obrok. Jedna tableta sadrži 65 mg kalijumjodida, tablete se mogu prema potrebi prepолоviti ili slomiti na četvrtine.

Doziranje

	Preporučeno doziranje
Novorođenčad (1. mjesec života)	Jednokratna doza $\frac{1}{4}$ tablete
Mala djeca (od početka drugog mjeseca do ispod 3 godine)	$\frac{1}{2}$ tablete na dan
Djeca od 3 do ispod 12 godina	1 tableta na dan
Omladina od 12 do ispod 18 godina	2 tablete na dan
Trudnice i dojilje	Jednokratna doza 2 tablete
Osobe od 18 do ispod 40 godina	Jednokratna doza 2 tablete

Kontraindikacije

U slučaju sumnje pitajte svoju liječnicu/svog liječnika!

Kalijumjodid 65 mg – tablete se ne smiju uzimati kod:

- poznate preosjetljivosti na jod, kao npr. Jododerma tuberosum (tamnocrvene, okrugle spužvasto mekane promjene na koži sa površinom poput čira, presvučenom krastom)
- poznate preosjetljivosti na neki od drugih sastojaka preparata
- ranijeg ili trenutnog oboljenja štitnjače (npr. hiperfunkcija štitnjače)
- dermatitis herpetiformis (kronična kožna bolest koja se stalno ponavlja sa pojavom mjehurića slično kao kod herpesa, osipom i žarkim svrbežom)
- Hipo-komplementarni vaskulitis (upale zidova krvnih sudova izazvanih alergijom)

Molimo da voditelju škole ili internata odmah javite i promjene u vezi postojanja kontraindikacija.

Posebna upozorenja

Potreban je naročit oprez kod osoba sa

- astmom bronchiale
- srčanom insuficijencijom
- smetnjama u funkciji bubrega
- oboljenjima autoimuniteta

U tim slučajevima pitajte Vašeg liječnika/Vašu liječnicu da li je uzimanje kalijumjod tableta preporučljivo kod Vašeg djeteta. Vaš liječnik/Vaša liječnica će provesti potrebne preglede ili će poslati dijete na preglede tako da sa Vama unaprijed razjasni mogućnost uzimanja

tableta. U tom slučaju morate imati na umu da postoji mogućnost da morate odvesti dijete na kontrolu nakon uzimanja tableta, o čemu trebate razgovarati sa Vašim liječnikom/Vašom liječnicom.

Neželjeni učinci

Neposredno nakon uzimanja kalijumjodid tableta može doći do blagog nadraživanja sluznice želuca ukoliko su tablete uzete na prazan želudac. Stoga treba tablete rastopiti u malo tekućine ili eventualno uzeti uz mali obrok.

Nekoliko sati nakon uzimanja kalijumjodid tableta mogu se pojaviti alergijske reakcije: crvenilo kože, prolazno crvenilo lica, pogoršanje postojećih kožnih bolesti, jod akne, upale zubnog mesa, očnih spojnice ili sluznice nosa (hunjavica), pojačano stvaranje sluzi (šljajma) u bronhijima.

Kalijumjodid može izazvati oboljenja štitne žlijezde. Ako se nekoliko dana ili tjedana nakon uzimanja kalijumjodid tableta kod Vašeg djeteta pojave ubrzani puls ili pojačano znojenje, obratite se Vašem liječniku/Vašoj liječnici.

U Poljskoj su nakon katastrofe reaktora u Černobilu više od 10 milijuna djece i više od 6 milijuna odraslih dobili preparate joda. Nepoželjne popratne pojave koje su primjećene bile su pri tome blage i prolazne.

U slučaju sumnje posavjetujte se sa Vašim liječnikom/Vašoj liječnicom. Ako se kod Vašeg djeteta ustanove jedna od navedenih bolesti ili nepodnošljivosti, javite to odmah voditelju škole ili internata.

Ako nastupe nepoželjne popratne pojave morate se obratiti za liječnički savjet.

OKULLARDA VE YATILI OKULLARDA POTASYUM İYODÜR HAPLARININ VERİLMESİ İÇİN MUVAFAKATNAME

Sevgili ebeveynler ve veliler !

Potasyum iyodür haplarının hazır bulundurulması, ciddi bir nükleer santral kazası olması halinde çocuğunuzu tiroit bezi kanserinden korumaya yönelik olarak alınan önemli bir önlemdir.

Bu hapları, çocuğunuz (çocuklarınız) için evde hazır bulundurmak amacıyla eczaneden ve muayenehanesinde eczanesi olan doktorunuzdan ücretsiz olarak alabilirsiniz. Bu tabletlerle çocuğunuzu (çocuklarınızı) bir nükleer felâket sonrasında sağlık mercilerinin bu hapları içme talimatı vermesinden sonra evde etkili bir şekilde koruyabilirsiniz.

Ancak bir nükleer santral kazası sonrasında çocuğun okulda ya da yatılı okulda bulunduğu bir sırada alarm verilecek olursa, çocuğunuza ilk günlük doz orada da verilebilir. Bu müesseseler gerekli hapları çocuğunuz için hazır bulundurmaktadırlar.

Bir felâket halinde haplar çocuklara sağlık mercilerinin talimatlarına titizlikle uymak suretiyle ve önceden vermiş olduğunuz muvafakatnameye istinaden verilir. Hapların verilmesini kabul etmiş olmanız halinde çocuğunuza potasyum iyodür haplarının ilk günlük dozu okulda ya da yatılı okulda verilebilir. Sağlık mercilerinin bir felâket halinde bu yönde talimat vermeleri halinde, yatılı okullarda haplar birkaç gün süreyle verilebilir. Muvafakatname bu müesseselere gitmeye devam edildiği sürece geçerlidir.

Lütfen muvafakatınızı beyan etmeden önce ekteki duyuruyu dikkatli bir şekilde okuyunuz!

Saygılarımızla

Müdüriyet

OKULLARDA VE YATILI OKULLARDA POTASYUM İYODÜR HAPLARININ VERİLMESİ İÇİN M U V A F A K A T N A M E

Çocuğun ismi

Doğum tarihi

Velisinin/velilerinin ismi

Doğru olanı lütfen çarpı işaretiyle işaretleyiniz

- EVET, bir felâket halinde – sağlık mercilerinin bu yönde talimat vermeleri üzerine – ekteki ebeveynler ve veliler için duyuru yazısı gereğince çocuğuma potasyum iyodür haplarının verilmesini kabul eder, bildiğim kadarıyla çocuğumda potasyum iyodid haplarına karşı herhangi bir uyumsuzluğun ya da kontrendikasyonun bulunmadığını tasdik ederim.
- HAYIR, bu konuda muvafakat vermiyorum.

.....
Tarih

.....
İmza
Veli(ler)

EBEVEYNLER VE VELİLER İÇİN DUYURU

Nükleer santral kazaları sonrasında potasyum iyodür haplarının verilmesi

Potasyum iyodür hapları neden alınmalıdır ?

Tschernobyl 'deki nükleer santral felâketi, bugüne kadar edinilmiş olan bilgilere göre Beyaz Rusya 'da, Ukrayna 'da ve Rusya 'nın bazı bölgelerinde çocuklarda tiroit bezi kanseri vakalarında aşırı bir artışa yol açmıştır. Zararlı maddelerin yüksek oranda etkilediği bölgelerde bu kanser türünün diğer bölgelere oranla birkaç misli fazla görüldüğü tespit edilmiştir.

Radyoaktif iyot, ciddi nükleer kazalar sonucunda yüksek aktiviteli bir şekilde dağılarak nükleer santralların sınıra yakın yerde olması halinde olumsuz hava şartlarında bize kadar ulaşabilir.

Potasyum iyodür haplarının, zamanında alınmaları şartıyla, radyoaktif iyotun tiroit bezinde depolanmasını önleyici ve böylelikle tiroit bezi kanserine karşı etkili bir koruyucu tesiri vardır. Bu nedenle bu hapların hazır bulundurulması, önemli bir ışıklardan korunma önlemi teşkil eder.

Diğer radyoaktif maddelere ve dıştan gelen ışıklara karşı korunmak için ışıklardan koruyucu diğer önlemler alınır.

Potasyum iyodür hapları ne zaman alınmalıdır ?

HAPLAR, FELÂKET HALLERİNDE YALNIZ SAĞLIK MERCİLERİNİN KESİN TALİMATI ÜZERİNE ALINMALI YA DA VERİLMELİDİR.

Topluma yönelik böyle bir talimatın ancak

- sınır yakınında, büyük miktarda radyoaktif iyotun yayıldığı çok ciddi bir nükleer santral kazasının olması **ve**
- hava şartları nedeniyle bu radyoaktif iyotun yine büyük miktarda Avusturya 'ya ulaşmasının beklenebileceği hallerde verileceği düşünülebilir.

Bu talimat çocuğunuzun okulda ya da yatılı okulda bulunduğu bir sırada da verilebilir.

Böyle bir durumda ilk günlük dozun kısa sürede daha okulda ya da yatılı okulda verilmesi çocuğunuzun korunması açısından önemlidir. Bu nedenle orada çocuğunuz için birinci günün potasyum iyodür dozu hazır bulundurulmaktadır. Yatılı okullardaki çocuklar için 10 tablet içeren bir kişilik komple bir kutu hazır bulundurulur.

Okul ve yatılı okul kesiminde bulunan çocuğunuza potasyum iyodür haplarının verilebilmesi için sizin rızanızın olması gerekmektedir.

Felâket halleri için aşağıdaki süreç öngörülmüştür:

- **TEHLİKENİN YAKLAŞMASI HALİNDE SİRENLE YA DA HOPARLÖRLÜ ARAÇLARLA UYARI YAPILMASI**
- **RADYONUN / TELEVİZYONUN AÇILMASI**
- **YALNIZ RESMÎ MAKAMLARIN KESİN TALİMATI ÜZERİNE MUVAFAKATNAME VERİLMİŞ ÇOCUKLARA POTASYUM İYODÜR HAPLARININ DAĞITILMASI**
- **RESMÎ MAKAMLARIN NASIL DAVRANILACAĞINA DAİR VERECEĞİ DİĞER TALİMATLARIN BEKLENMESİ VE BUNLARA UYULMASI**

Potasyum iyodür haplarını kimler almalıdır ?

Tschernobyl 'den sonraki deneyimler ve bugüne kadar edinilen bilimsel bilgiler, çocukların ve gençlerin radyoaktif iyotun büyük miktarda dağılmasından özellikle etkilendiklerini ve tiroit bezi kanserine yakalanma tehlikesine maruz kaldıklarını göstermiştir.

Bu nedenle toplumsal hazır bulundurma kampanyası özellikle hedef grup olan çocuklara ve gençlere yöneliktir.

Hapların dozajı nasıl belirlenir ve haplar nasıl alınır (Günlük doz) ?

Haplar ya da hap parçaları ezilir ve biraz sıvıyla, gerekirse ufak bir yemekle beraber yutulur. Tabletlerin her biri 65 mg potasyum iyodür ihtiva eder; gereği halinde tabletleri iki ya da dört parçaya bölmek mümkündür.

Dozaj

	Tavsiye edilen miktar
Yeni doğmuş bebekler (1 aylık)	Bir defaya mahsus ¼ tablet
Küçük çocuklar (2. ayın başlangıcından 3 yaş altına kadar)	Günde ½ tablet
3 yaşından 12 yaş altına kadar çocuklar	Günde 1 tablet
12 yaş ile 18 yaş altı gençler	Günde 2 tablet
Hamile olan ya da çocuk emziren kadınlar	Bir defaya mahsus 2 tablet
18 yaşından 40 yaş altına kadar şahıslar	Bir defaya mahsus 2 tablet

Kontrendikasyonlar (Hapların alınmamasını gerektiren durumlar)

Şüpheli ve belirsiz durumlarda lütfen doktorunuza sorunuz !

Potasyum iyodür 65mg - tabletler şu durumlarda alınmamalıdır:

- İyota karşı aşırı duyarlı olduğu bilinen, örneğin jododerma tuberosum hastalığı (Üst tabakası çıbanı andıran, kabuklaşmış koyu kırmızı, yuvarlak, sünger gibi yumuşak cilt değişiklikleri) bulunan kişiler tarafından
- İlacın içerdiği diğer bir maddeye karşı aşırı duyarlı oldukları bilinen kişiler tarafından
- Tiroit bezinin geçmişte ya da halen hasta olması (örneğin tiroit bezinin fazla çalışması) halinde
- Dermatitis herpetiformis (uçucu andıran kabarcık oluşumu, egzantem ve kaşınma ile tekrar tekrar başgösteren müzmin cilt hastalığı) olması halinde
- Hypokomplementamik vaskülit (Kan damarları duvarlarının alerjik nedenle iltihaplanması)

Lütfen kontrendikasyonlarda başgösteren değişiklikleri de en kısa zamanda okul ya da yatılı okul idaresine bildirin.

Özel uyarılar

Şu hastalıkları olan kişilerde özellikle dikkat edilmelidir:

- Bronşial astım
- Kalp yetersizliği
- Böbrek fonksiyonu bozuklukları
- Otoimmünite hastalıkları

Bu gibi hallerde lütfen doktorunuza, çocuğunuzun potasyum iyodür almasının uygun olup olmadığını sorunuz. Doktorunuz bununla ilgili olarak gerekli muayeneleri yapacak ve yaptı-

racak ve sizinle hapların alınmasının mümkün olup olmadığını önceden tespit edecektir. Lütfen bu gibi durumlarda hapları aldıktan sonra çocuğunuzda kontrol muayenelerinin de yapılması gerekebileceği hususunu dikkate alınız ve bu konuyu doktorunuzla görüşünüz.

Yan etkiler

Hapların aç karnına alınması halinde potasyum iyodür tabletlerinin alınmasından hemen sonra midenin sümüksel zarı hafif şekilde tahriş olabilir. Bu nedenle haplar biraz sıvının içinde eritilmeli ve gerekirse ufak bir yemekle beraber alınmalıdır.

Potasyum iyodür tabletlerinin alınmasından birkaç saat sonra özellikle aşırı duyarlılık reaksiyonları başgösterebilir: Cilt kızarıklıkları, yüzün geçici olarak kızarması, mevcut cilt hastalıklarının daha da kötüleşmesi, iyot sivilceleri, diş etlerinin, konjonktifin (göz) ya da burunun sümüksel zarının (nezle) iltihaplanması, bronşlarda artan ölçüde sümüksel sıvı oluşması.

Potasyum iyodür, tiroit bezi hastalıklarına da neden olabilir. Potasyum iyodür almasından birkaç gün ile birkaç hafta arası kadar süre geçtikten sonra çocuğunuzun nabızı hızlanıyorsa ya da zaman zaman ter basıyorsa lütfen doktorunuza başvurunuz.

Polonya 'da Tschernobyl nükleer santralındaki felâket sonrasında 10 milyonu aşkın çocuğa ve 6 milyondan fazla yetişkine iyot preparatları verilmişti. Bu arada görülen yan etkiler hafif ve geçiciydi.

Şüpheli ve belirsiz durumlarda lütfen doktorunuza danışınız. Çocuğunuzda yukarıda belirtilmiş olan hastalıklardan ya da uyumsuzluklardan birinin tespit edilmesi halinde bu durumu lütfen derhal okul ya da yatılı okul idaresine bildiriniz.

Yan etkilerin başgöstermesi halinde doktora başvurulması şarttır.